

HIRO CLUB NEWS

Tháng 11.2021



● Thông tin từ Chính Phủ

- Đối với những người chưa được tiêm ngừa liều thứ 2 vắc xin COVID-19
- Đăng ký nhập học trường mẫu giáo thành phố vào tháng 4 năm 2022
- Các khoản hoàn trả cho giáo dục mầm non và chăm sóc trẻ em
- Các thay đổi đối với việc ghi danh vào trường tiểu học
- Mức lương tối thiểu của tỉnh Hiroshima (đã thay đổi)
- Hỗ trợ tài chính mở rộng cho chi phí y tế của trẻ em

● Bảo tàng

● Thông tin sự kiện mới nhất

● Cơ sở công cộng

Hiro Club News được xuất bản hàng tháng và cung cấp thông tin thiết yếu về giải trí và cuộc sống ở thành phố Hiroshima.



Đối sách với COVID-19 Khi đi ra ngoài



COVID-19 vẫn còn đang lan rộng. Chúng ta phải cảnh giác và tiếp tục thực hiện các biện pháp phòng ngừa để ngăn chặn sự lây lan của virus.

Ví dụ:

- Che miệng khi ho và hắt hơi bằng khẩu trang, khăn tay, khăn giấy hoặc khuỷu tay.
- Tránh đi ra ngoài nếu bị sốt hoặc có các triệu chứng cảm lạnh (ngay cả khi nhẹ) như ho hoặc đau họng.
- Thực hành giãn cách xa xã hội (giữ cách xa người khác ít nhất 2 mét).
- Tránh các cơ sở tham quan với nhóm lớn.
- Không nói chuyện to tiếng trong các cơ sở.

Ngoài ra, khi đến thăm các cơ sở, bạn nên thực hiện tất cả biện pháp phòng ngừa mà họ yêu cầu thực hiện.

Ví dụ về các biện pháp phòng ngừa trong một số cơ sở:

- Yêu cầu du khách rời khỏi cơ sở nếu không đeo khẩu trang.
- Kiểm tra thân nhiệt ở lối vào.
- Yêu cầu du khách sử dụng chất khử trùng tay trước khi vào

★Các biện pháp khác nhau tùy theo cơ sở, vì vậy vui lòng tuân theo từng biện pháp của các cơ sở và sử dụng phán đoán của bản thân để không làm phiền đến mọi người xung quanh.

Thông tin trong Hiro Club News có thể thay đổi theo tình hình dịch bệnh, vì vậy hãy kiểm tra thông tin trước khi đi.

★ Bạn có thể kiểm tra thông tin mới nhất về **Thành phố Hiroshima**

Trang web: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/159036.html>



Trung Tâm Văn Hóa Hòa Bình Hiroshima Phòng Giao Lưu Quốc Tế

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452

★ Truy cập TRANG WEB HIRO CLUB NEWS để biết thông tin trực tuyến. ★

URL: <https://h-ircd.jp/vn/guide/hiroclubnews-vi.html>



Quầy Tư Vấn Cho Cư Dân Người Nước Ngoài Tại Thành Phố Hiroshima và Quận Aki

Bạn có đang gặp khó khăn về đời sống hàng ngày do không hiểu Tiếng Nhật không?

Bí mật sẽ được bảo vệ (Những điều bạn nói sẽ không được nói cho người khác).

Tư vấn miễn phí (Không phải trả tiền). Bạn hãy an tâm khi tư vấn.

Ngôn ngữ có thể tư vấn	Ngày có thể tư vấn	Thời gian có thể tư vấn
Tiếng Việt	Từ thứ hai đến thứ sáu	Từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều
Tiếng Tây Ban Nha		
Tiếng Trung Quốc		
Tiếng Bồ Đào Nha		
Tiếng Anh		
Tiếng Philippin	Thứ Sáu	
Ngày nghỉ: ngày lễ (ngày nghỉ của Nhật), ngày 6 tháng 8, từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1		
Hãy trao đổi ý kiến với chúng tôi về các ngôn ngữ nếu khác với tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Trung Quốc, tiếng Anh, tiếng Philippin, tiếng Việt Nam.		

Nơi có thể tư vấn:

Tầng 3 tòa nhà Hội nghị Quốc Tế Hiroshima
(5-1 Nakashima-cho, Naka-ku, Hiroshima-shi, trong công viên Hòa Bình)

☎ 082-241-5010

FAX 082-242-7452

✉ soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/vi/guide-vi.html>



<https://www.facebook.com/>



Ngoài ra cũng có thể tư vấn ở các địa điểm khác

Nơi có thể tư vấn	Ngôn ngữ có thể tư vấn	Ngày có thể tư vấn	Thời gian có thể tư vấn
Ủy Ban Quận Aki Tầng 2 Ủy Ban Quận Aki, Trong phòng điều chỉnh hành chính Quận 4-36 Funakoshi-minami 3-chome Aki-ku, Hiroshima-shi	Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ tư tuần thứ 2	Từ 10 giờ 15 phút đến 12 giờ 30 phút Từ 13 giờ 30 phút đến 16 giờ
	Tiếng Tây Ban Nha	Thứ năm tuần thứ 3	
Văn phòng quản lý Motomachi 19-5 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima-shi	Tiếng Trung Quốc	Thứ ba tuần thứ 2	
⚠ Ngày nghỉ: ngày lễ (ngày nghỉ của Nhật), ngày 6 tháng 8, từ ngày 29 tháng 12 đến ngày 3 tháng 1			

Thông Tin Từ Chính Phủ

Thông tin được tuyển chọn phiên dịch từ tạp chí Hiroshima Shimin to Shisei của Thành phố Hiroshima, có trên trang web của Thành phố Hiroshima: www.city.hiroshima.lg.jp và ứng dụng Catalog Pocket.

COVID-19: Để biết thông tin tiếng Anh mới nhất về COVID-19 ở Thành phố Hiroshima, bao gồm số ca nhiễm và phúc lợi xã hội, có một phần dành riêng trên trang web Thành phố Hiroshima.



Tháng 11. 2021

Biểu Tượng	
Đối tượng	Địa điểm
Chi phí	Cách đăng ký
Ngày	Giờ (định dạng 24 giờ)
Yêu cầu	
Điện thoại	Fax

Nội dung

- Đối với những người chưa được tiêm ngừa liều thứ 2 vắc xin COVID-19
- Đăng ký nhập học trường mẫu giáo thành phố vào tháng 4 năm 2022
- Các khoản hoàn trả cho giáo dục mầm non và chăm sóc trẻ em
- Các thay đổi đối với việc ghi danh vào trường tiểu học
- Mức lương tối thiểu của tỉnh Hiroshima (đã thay đổi)
- Hỗ trợ tài chính mở rộng cho chi phí y tế của trẻ em

Đối với những người chưa được tiêm ngừa liều thứ 2 Vắc xin COVID-19

新型コロナウイルスワクチン 2回目の接種を受けることができない人専用の予約枠 (市民と市政 10月1日号 P3)

Đối với những người đã tiêm mũi đầu tiên, nhưng do trường hợp không may không thể tiêm liều thứ hai, mặc dù đã đợi từ ba tuần trở lên, hệ thống đăng ký mới đã mở ra cho những trường hợp này để có thể tiêm liều thứ hai trong thời gian nhanh nhất.

※Chỉ ưu tiên giới hạn cho những người đã tiêm đợt 1, vắc-xin Pfizer.

Địa điểm	Kamiya-cho, Shareo
Địa chỉ	Chika-gai 307, Ote-machi 1-chome, Naka-ku,
Giờ hoạt động	Thứ 2-Thứ 6: 17:00 – 20:00 Thứ 7& Chủ nhật: 10:00 – 17:00
Khả dụng	6-12 người mỗi ngày

 Thời gian đặt lịch trước	Vui lòng đặt trước 17:00 giờ, hai ngày trước thời gian hẹn mong muốn.
 Cách đăng ký	Chỉ đăng ký qua điện thoại: Tổng đài tiêm chủng COVID-19 thành phố Hiroshima  050-3644-7513 • Thời gian 9:00 - 17:00, 7 ngày trong tuần • Ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Thái và tiếng Việt • Đăng ký trực tuyến không được chấp nhận.
Những điều cần lưu ý:	■ Khi đặt chỗ trước, vui lòng nói rõ rằng bạn chưa thể tiêm liều thứ 2 vì những lý do không thể tránh khỏi. ■ Đối với những người có thể đăng ký, cần phải xác nhận thông tin về lần tiêm thứ 1.

 Ví dụ về các trường hợp không may đã ngăn cản việc tiêm mũi thứ 2:

- Sức khỏe kém dẫn đến việc không thể đến hẹn vào ngày tiêm lần thứ 2.
- Sau khi xem xét bệnh sử, bác sĩ từ chối tiêm.
- Lần tiêm thứ 1 nhận được từ việc có 1 người nào đó hủy bỏ đăng ký, và do đó, lần đăng ký thứ 2 cũng không được đăng ký sẵn.



Để biết thêm thông tin, hãy xem trang web của Thành phố Hiroshima.

Quận Hiroshima Tổng đài vắc xin COVID-19

(Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā)

- Đa ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tagalog và tiếng Việt
-  513-2847 Lines open 24/7

Đăng ký nhập học trường mẫu giáo thành phố vào tháng 4 năm 2022

令和 4 年度の入園児を募集します (市民と市政 10 月 1 日号 P3)

Vui lòng lấy hướng dẫn đăng ký và đơn đăng ký từ mỗi trường mẫu giáo hoặc từ trang web của Thành phố Hiroshima:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/www/koho/shimintoshiseir031001/shimintoshisei/topics/top07.html>

Trường mẫu giáo thành phố



Có thể nhận bao nhiêu trẻ?

Trẻ 3 tuổi	Trẻ 4 tuổi	Trẻ 5 tuổi
20 trẻ (Chỉ Motomachi, Ochiai và Funakoshi)	Vui lòng kiểm tra một trong hai: - Trang web của thành phố Hiroshima - Hướng dẫn đăng ký trường mẫu giáo bạn đã chọn	Vui lòng liên hệ với trường mẫu giáo bạn đã chọn

Ai có thể nộp đơn?

Vui lòng kiểm tra hướng dẫn đăng ký của mỗi trường mẫu giáo.

 Làm thế nào để nộp đơn?

Nộp mẫu đơn cho trường mẫu giáo bạn đã chọn trong khoảng thời gian từ ngày 8 tháng 10 (Thứ Sáu) đến 15:00 ngày 14 tháng 10 (Thứ Sáu). Nếu đơn đăng ký có nhiều hơn khả năng nhận trẻ, sẽ quyết định bằng cách sử dụng hệ thống rút thăm.

 **YÊU CẦU:** Liên hệ trực tiếp với nhà trẻ hoặc Ban Hướng dẫn Giáo dục Phần 1 của Ban Giáo dục Thành phố (*Kyōiku Iinkai Shidō Dai Ikka*) ☎ 504-2784 🖨 504-2142

 Ato Nintei-kodomo-en (trung tâm chăm sóc trẻ em được chứng nhận) **Có thể nhận bao nhiêu trẻ?**

Trẻ 3 tuổi	Trẻ 4 tuổi	Trẻ 5 tuổi
5	Khoảng 5	Khoảng 5

Ai có thể nộp đơn?

Trẻ em sống trong khu vực trường tiểu học Ato.

Lưu ý: Nếu trung tâm giữ trẻ không đạt được số lượng ghi danh tối đa, thì trung tâm sẽ bắt đầu nhận đơn từ các cá nhân sống trong các khu vực trường tiểu học khác.

 Làm thế nào để nộp đơn?

Gửi đơn đăng ký đến Ato Nintei-kodomo-en trong khoảng thời gian từ ngày 8 tháng 10 (Thứ Sáu) đến 17:00 ngày 14 tháng 10 (Thứ Sáu). Nếu có nhiều đơn đăng ký hơn khả năng nhận vào, sẽ quyết định bằng cách sử dụng hệ thống rút thăm.

 **Liên hệ:** Văn phòng Phường Aki (*Aki Kuyakusho*)

Bộ phận phúc lợi (*Fukushi Ka*) ☎ 821-2813 🖨 821-2832 or

Phòng kế hoạch chăm sóc trẻ em (*Hoiku Kikaku Ka*) ☎ 504-2153 🖨 504-2255

Các khoản hoàn trả cho giáo dục mầm non và chăm sóc trẻ em

幼児教育・保育の無償化による利用費の請求を受け付けます(市民と市政 10 月 1 日号 P5)

Vì giáo dục mầm non và chăm sóc trẻ em đã trở nên miễn phí một phần, nên phụ huynh và người bảo hộ có thể yêu cầu hoàn lại tiền. Có giới hạn trên cho số tiền được hoàn lại.

 Ai đủ điều kiện?

Cha mẹ hoặc người bảo hộ, những người đã hoặc đang sử dụng một trong các **Cơ sở và dịch vụ Đủ điều kiện** bên dưới, và những người đã nhận được biểu mẫu Ghi nhận Thanh toán Sử dụng Cơ sở (tiếng Nhật bên dưới):

しせつとうりようきゅうふにんてい にごう さんごう

施設等利用給付認定(2号、3号) *Shisetsu Tō Riyō Kyūfu Nintei* (2 or 3)

Các cơ sở và dịch vụ đủ điều kiện

- Cơ sở giữ trẻ ngoài công nhận (*Ninkagai hoiku shisetsu*) ※ Không bao gồm nhà trẻ do doanh nghiệp quản lý
- Giữ trẻ tạm thời ngoài giờ (*Ichiji azukari*)
- Chăm sóc trẻ em bệnh (*Byōji hoiku*)
- Trung tâm Hỗ trợ Gia đình
- Dịch vụ giữ trẻ ngoài giờ (*Azukari hoiku*) do các trường mẫu giáo hoặc các bộ phận mẫu giáo của các Trung tâm Chăm sóc Trẻ em được Chứng nhận (*Nintei kodomoen*) cung cấp

Làm thế nào để đăng ký?

Nộp đơn trực tiếp cho cơ sở hoặc cho Phòng Kế hoạch Chăm sóc Trẻ em của Thành phố.

Bạn sẽ cần:

- ① Một biểu mẫu. Bạn có thể lấy từ cơ sở hoặc từ trang web của Thành phố Hiroshima.
- ② Một tài liệu chứng minh cơ sở đã nhận thanh toán của bạn cho dịch vụ chăm sóc trẻ em. Bạn có thể nhận từ cơ sở.
- ③ Bản sao sổ ngân hàng của bạn

Thời gian tiếp nhận

Trước ngày 15 tháng 10 (Thứ 6)

 **Liên hệ :** Hỏi trực tiếp cơ sở, hoặc

Phòng Kế hoạch Chăm sóc Trẻ em của Tòa thị chính (Hoiku Kikaku Ka)

 504-2153  504-2255

Các thay đổi đối với việc ghi danh vào trường tiểu học

入学する小学校を変更できます(市民と市政 10 月 1 日号 P3)

Đối với những học sinh tương lai mà trường tiểu học được chỉ định có quá nhiều học sinh ghi danh, các học sinh sẽ được phép đổi sang một trường khác trong khu vực.

Ai đủ điều kiện?

Học sinh lớp 1 sẽ ghi danh vào một trong các trường được nêu dưới đây kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2022.

Làm thế nào để đăng ký?

Mang theo biểu mẫu “Thông báo nhập học” 入学(にゅうがく)通知書(つうちしょ) (Nyūgaku Tsūchisho) do thành phố bạn cấp đến Bộ Giáo dục thành phố, hoặc đến trực tiếp trường mà bạn muốn đăng ký, và đăng ký ở đó.

Thời gian đăng ký

Sau khi các biểu mẫu thông báo nhập học được gửi cho năm 2022 vào cuối tháng 1, đến ngày 31 tháng 3 năm 2022 (Vui lòng hoàn thành càng sớm càng tốt, tốt nhất là trong tháng 2).

※ Xin lưu ý rằng chỗ trống có thể được lấp đầy nhanh chóng, hoặc đơn đăng ký sẽ không còn được chấp nhận trong một số trường hợp.

[Các trường có khả năng] Xem bảng bên dưới.

Quận	Trường tiểu học được chỉ định	Các trường có khả năng
Higashi	Trường tiểu học Ushita	♦Waseda ♦Ushita-shinmachi ♦Onaga ♦Hakushima
Minami	Trường tiểu học Ujina	♦Ujina-higashi ♦Midorimachi ♦Moto-ujina
Nishi	Trường tiểu học Inokuchi	♦Suzugamine ♦Inokuchi-myojin ♦Inokuchi-dai ♦Itsukaichi-higashi ♦Itsukaichi-minami
Asaminami	Trường tiểu học Kawauchi	♦Midorii ♦Nakasuji ♦Furuichi ♦Bairin ♦Kuchita-higashi ♦Kuchita
	Trường tiểu học Tomo	♦Yasukita ♦Yasunishi ♦Tomo-higashi ♦Ōzuka ♦Tomo-minami ♦Kuchi-minami
	• Trường tiểu học Gion • Trường tiểu học Yamamoto I • Trường tiểu học Kasugano	♦Furuichi ♦Ōmachi ♦Nagatsuka ♦Hara ♦Hara-minami ♦Nagatsuka-nishi

 **Liên hệ:** Phòng Công tác Học đường của Ủy ban Giáo dục Thành phố
(*Kyōiku Inkaigaku Ka*)  504-2469  504-2328

Mức lương tối thiểu của tỉnh Hiroshima (đã thay đổi)

最低賃金が変わります(市民と市政 10 月 1 日号 P5)

Mức lương giờ tối thiểu cho mỗi tỉnh được cập nhật hàng năm vào ngày 1 tháng 10. Năm nay, tỉnh Hiroshima đã thay đổi thành 899 yên. Mức lương tối thiểu áp dụng cho tất cả người lao động làm việc tại tỉnh Hiroshima, không phân biệt tuổi tác, giới tính, hình thức làm việc, v.v.

 **Liên hệ:** Văn phòng Lao động Hiroshima, Văn phòng Tiền lương
(*Hiroshima Rōdō Kyoku Chingin Shitsu*)

 221-9244  221-9252

Hỗ trợ tài chính mở rộng cho chi phí y tế của trẻ em

こども医療費補助制度を拡充します(9月15日号 P3)

Để tạo ra một môi trường nơi trẻ em có thể lớn lên khỏe mạnh và hạnh phúc, các tiện ích mở rộng mới đã được tạo ra để hỗ trợ chi phí y tế cho trẻ em.

Tiêu chí mới kể từ tháng 1 năm 2022	• Độ tuổi cho trẻ em có thể được hỗ trợ chăm sóc y tế liên tục đã được mở rộng từ lớp 3 đến lớp 6. • Đối với trẻ mẫu giáo, phí một lần là 1.000 Yên ở lần khám đầu tiên. Sau đó, một phần chi phí y tế sẽ được hoàn trả lại.
---	---

Vấn đề: Hỗ trợ tài chính này dành cho các gia đình có trẻ em phải đi khám bệnh. Chương trình sẽ trang trải một số chi phí y tế nhất định. (Số tiền trợ cấp được tính dựa trên số tiền điều trị y tế được bảo hiểm. Để biết chi tiết, vui lòng liên hệ với bộ phận liên quan.)

Đối tượng: Những cá nhân đủ điều kiện là những người sống trong giới hạn thành phố và đã đăng ký một chương trình bảo hiểm y tế. (Xin lưu ý rằng có những hạn chế dựa trên thu nhập, cũng như đối với những người hiện đang nhận các chương trình hỗ trợ khác của chính phủ như hỗ trợ phúc lợi công cộng (Seikatsu-hogo), trợ cấp y tế cho những người nuôi con một mình và trợ cấp y tế cho người tâm thần hoặc thiếu năng trí tuệ / thể chất nghiêm trọng.

Tại bệnh viện: Vui lòng xuất trình Thẻ Phúc lợi Hỗ trợ Y tế cho Trẻ em (Kodomo iryōhi jukyūsha-shō) do thành phố cấp cùng với thẻ bảo hiểm y tế của bạn cho bệnh viện hiện tại của bạn.

※Đối với những người đã đến một phòng khám nằm bên ngoài tỉnh Hiroshima hoặc đã được điều trị y tế trước khi đăng ký chương trình hỗ trợ này, phí hoàn trả sẽ được chuyển vào một ngày sau đó.

Làm thế nào để đăng ký?

Vui lòng nộp đơn tại Bộ phận Phúc lợi của văn phòng phường địa phương (Fukushi Ka) hoặc văn phòng chi nhánh. Hãy nhớ mang theo những thứ sau: Thẻ bảo hiểm có tên con bạn.

※Đối với những người mới chuyển đến thành phố Hiroshima, cần phải có mẫu đơn có ghi "Số cá nhân" (Thẻ mã số cá nhân- My number hoặc Giấy chứng nhận cư trú) và giấy tờ tùy thân có ảnh (bằng lái xe hoặc hộ chiếu).

Liên hệ:

Bộ phận Bảo hiểm và Hưu trí Quốc gia (*Hoken Nenkin Ka*)

 504-2158  504-2135

Trừ khi có quy định khác, các dịch vụ và trang web được đề cập có thể chỉ được cung cấp bằng tiếng Nhật.

Bản dịch danh từ riêng trong ngoặc kép chỉ được cung cấp với mục đích hiểu bài báo và không phải là bản dịch tiếng Anh chính thức.

Thông Tin từ Chính Phủ được xuất bản hai lần/ tháng. Nó có sẵn trên trang web của chúng tôi (h-ircd.jp/) hoặc bản in tại Phòng giao lưu Quốc Tế và nhiều cơ sở công cộng khác.

Bảo Tàng

NL: Người Lớn SV: Sinh Viên C3: Học sinh Cấp 3
C2: Học sinh Cấp 2 C1: Học sinh Cấp 1
NG: Người Già (từ 65 tuổi trở lên – Cần xuất trình giấy tờ chứng nhận tuổi)

◇ Giờ vào cửa trễ nhất là 30 phút trước giờ đóng cửa. ◇

⚠ Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 10.
Sự kiện có thể được lên lịch lại hoặc hủy do COVID-19.
Vui lòng liên hệ trực tiếp với bảo tàng trước khi đi.

Bảo Tàng			
	Địa chỉ		Ngày nghỉ
	Điện thoại		Trang Web
	Giờ mở cửa (Khung 24 giờ)		
Biểu Tượng			
	Thời gian/ Ngày		
	Phí		Khác

Bảo tàng Nghệ thuật Đương đại Thành phố Hiroshima

★ Bảo tàng đóng cửa để tu sửa đến tháng 3 năm 2023.

1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima City
 082-264-1121
 10:00 – 17:00
 Thứ hai (trừ ngày lễ Quốc gia)
 <https://www.hiroshima-moca.jp/>

Triển lãm

Triển lãm nghệ thuật màn trập tại Kamiyacho Shareo x Bảo tàng Hiroshima: Shareo trở thành nơi triển lãm màn trập từ tối đến sáng

Cho đến giữa tháng 11
 20:00 - 10:00 ngày hôm sau
 Kamiya-cho SHAREO South Street (Trung tâm mua sắm dưới lòng đất, 100 motomachi, Naka-ku)

Bảo tàng Nghệ thuật Tỉnh Hiroshima

2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima City

082-221-6246

9:00 – 17:00

★ Vào thứ sáu thì mở đến 20:00 giờ

Mở cửa tất cả các ngày trong tháng 11

★ Các phòng triển lãm bộ sưu tập trên tầng 2 sẽ đóng cửa vào ngày 8/11.

<http://www.hpam.jp/>

Triển lãm đặc biệt

Old Imari - Câu chuyện 400 năm

Đến ngày 5/12 (CN)

NL: ¥1,400 / SV&C3: ¥1,000 /
C2&C1: ¥700

Triển lãm Bộ sưu tập

NL: ¥510 / SV: ¥310 / C3 trở xuống: miễn phí

Người sở hữu vé vào cửa triển lãm đặc biệt cũng có quyền xem các triển lãm Bộ sưu tập của Bảo tàng.

Khu rừng kiệt I

Cho đến ngày 24 tháng 12 (Thứ 6)

Bảo tàng Nghệ thuật Hiroshima

3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima City

082-223-2530

9:00 – 17:00

Thứ Hai (ngoại trừ trong các cuộc triển lãm đặc biệt)

<http://www.hiroshima-museum.jp>

Triển lãm đặc biệt

BANKSY Thiên tài hay Kẻ phá hoại? Ấn bản ở Hiroshima: Triển lãm trái phép các tác phẩm nghệ thuật từ các bộ sưu tập tư nhân của nghệ sĩ được gọi là BANKSY

6 tháng 11 (T7) - 5 tháng 12 (CN)

💰 ❶ Vé vào cổng theo giờ:

Ngày thường:

NL: ¥1,800 / SV&C3: ¥1,600 /
C2&C1: ¥1,200

T7, CN. & ngày lễ quốc gia:

NL: ¥2,000 / SV&C3: ¥1,800 /
C2&C1: ¥1,400★ Vé vào cửa thời gian được bán trên
trang web bán vé chính thức.Website: <https://banksy.eplus.jp/>**❷ Vé mọi lúc trong tuần:**NL: ¥1,800 / SV&C3: ¥1,600 /
C2&C1: ¥1,200★ Các ngày trong tuần, vé được bán trên các
trang web (Lawson, e + và Ticket PIA),
hoặc tại các cửa hàng tiện lợi (FamilyMart,
Seven-Eleven và Lawson).**❸ Vé tại cửa:**

Ngày thường:

NL: ¥2,200 / SV&C3: ¥1,800 /
C2&C1: ¥1,200

T7, CN. & ngày lễ quốc gia:

NL: ¥2,400 / SV&C3: ¥2,000 /
C2&C1: ¥1,400📄 Vui lòng kiểm tra trang web chính thức để
biết thêm thông tin.Website: <https://banksyexhibition.jp/>**Bảo tàng nghệ thuật thành phố Kure**

📍 Irifuneyama Koen, Saiwai-cho, Kure Shi

☎ 0823-25-2007

🕒 10:00 – 17:00

🌙 Thứ 3 (trừ các ngày lễ quốc gia)

🌐 <http://kure-bi.jp/>**Triển lãm đặc biệt****Kakudo Goami**

📅 Cho đến ngày 7 tháng 11 (CN)

💰 NL: ¥1,100 / SV: ¥500 / C3 trở xuống: miễn phí

Bảo tàng nghệ thuật Fukuyama

📍 2-4-3 Nishi-machi, Fukuyama Shi

☎ 084-932-2345

🕒 9:30 – 17:00

🌙 Thứ Hai (trừ các ngày lễ quốc gia)

🌐 [http://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/
site/fukuyama-museum/](http://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/site/fukuyama-museum/)**Triển lãm đặc biệt****René Lalique**

📅 Cho đến ngày 21 tháng 11 (CN)

💰 NL&SV: ¥1,000 / C3 trở xuống: miễn phí

Triển lãm Bộ sưu tập**Nghệ thuật ẩm thực**

📅 Cho đến ngày 5 tháng 12 (CN)

💰 NL&SV: ¥310 / C3 trở xuống: miễn phí

Bảo tàng nghệ thuật thành phố**Onomichi**📍 17-19 Nishitsuchido-cho, Onomichi Shi
(bên trong công viên Senkoji)

☎ 0848-23-2281

🕒 9:00 – 17:00

🌙 Thứ Hai (trừ các ngày lễ quốc gia)

🌐 <https://www.onomichi-museum.jp/>**Triển lãm đặc biệt****Họa sĩ và bảng màu của họ**

📅 Cho đến ngày 14 tháng 11 (CN)

💰 NL: ¥800 / SV&C3: ¥550 / C2 trở xuống:
miễn phí**Bảo tàng nghệ thuật Okuda Genso****Sayume**

📍 453-6 Higashi Sakeya-machi, Miyoshi Shi

☎ 0824-65-0010

🕒 9:30 – 17:00

🌙 Thứ 4 (trừ ngày 3/11) & ngày 4/11

🌐 <http://www.genso-sayume.jp>**Triển lãm đặc biệt****Bộ sưu tập Bảo tàng Hoki**

📅 Cho đến ngày 3 tháng 11 (Thứ Tư)

💰 NL: ¥1,000 / SV&C3: ¥500 / C2 trở xuống:
miễn phí**Bảo tàng nghệ thuật thành phố****Higashihiroshima**

📍 9-1 Saijo Sakae-machi, Higashihiroshima Shi

☎ 082-430-7117

🕒 9:00 – 17:00

🌙 Thứ Hai (trừ các ngày lễ quốc gia)

🌐 <https://hhmoa.jp/>**Triển lãm đặc biệt****Masayuki Imai: Triển lãm hồi tưởng, Sống
như thiên nhiên**

📅 15 tháng 10 (thứ 6) – 28 tháng 11 (CN)

💰 NL: ¥1,000 / SV: ¥500 / C3 trở xuống: miễn phí

★ Vào cửa miễn phí ngày 3/11.

Triển lãm Bộ sưu tập Thời kỳ thứ Hai

📅 Ngày 1 (T4) - 26 (CN) tháng 12

💰 NL: ¥300 / SV: ¥200 / C3 trở xuống: miễn phí

Thông Tin Sự Kiện Mới Nhất

Tháng 11/2021



Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 10.

Hoạt động có thể được sắp xếp lại hoặc hủy bỏ do COVID-19.

Vui lòng liên hệ trực tiếp với ban tổ chức sự kiện trước khi đi.

Biểu Tượng			
	Ngày		Phí
	Giờ (Khung 24 giờ)		Đăng ký
	Địa điểm		Liên hệ
	Cách đi		Khác

Sự kiện do Tổ chức Văn hóa Hòa bình Hiroshima, Ban Hợp tác & Quan hệ Quốc tế tổ chức

Lễ hội quốc tế 2021

(こくさい フェスタ 2021)

Cần đăng ký trước cho tất cả các sự kiện.

Ngày 20 (T7) & 21 (CN) tháng 11

① Ngày 20 tháng 11: Chỉ có trực tuyến

② Ngày 21 tháng 11: Cả sự kiện trực tuyến và trực tiếp

★ Các sự kiện trực tiếp sẽ được tổ chức tại Trung tâm Hội nghị Quốc tế Hiroshima (ICCH).

Trung tâm Hội nghị Quốc tế Hiroshima:

① Xuống xe tại trạm xe buýt Công viên Tưởng niệm Hòa bình.

② 10 phút đi bộ từ trạm dừng xe điện Fukuromachi hoặc Genbaku Dome-mae.

Miễn phí

Lịch sự kiện

Ngày 20 tháng 11: Sự kiện trực tuyến

① 10:00 am – 11:30 am

Tìm hiểu về những thành tựu văn hóa vĩ đại của Rai Sanyo và lịch sử Nhật Bản bằng tiếng Anh.

② 10:00 am – trưa

Bàn về bảo tồn thiên nhiên và môi trường.

③ 12:30 pm – 1:30 pm

Tìm hiểu về các hoạt động khác nhau của UNICEF

④ 12:30 pm – 1:30 pm

Bài thuyết trình của thanh niên thành phố về các hoạt động quan hệ quốc tế của họ.

⑤ 2:00 pm – 4:00 pm

Bài giảng của hai giáo viên khách mời từ Đại học Thành phố Hiroshima trình bày chi tiết các lĩnh vực nghiên cứu của họ liên quan đến quan hệ quốc tế.

⑥ 2:00 pm – 4:00 pm

Giới thiệu về những thành tựu của Barbara Reynold, sau đó là một cuộc thảo luận tương tác khuyến khích những người tham gia suy nghĩ về tầm quan trọng của quan hệ và hợp tác quốc tế.

Ngày 21 tháng 11: Trung tâm Hội nghị Quốc tế Hiroshima & Trực tuyến

⑦ 10:00 am – Noon

Sảnh Himawari, B2, ICCH & trực tuyến
Giới thiệu về sáu Thành phố Chị em & Tình bạn của thành phố Hiroshima, có một cuộc xổ số dành cho những hàng hóa đặc biệt! Các Sứ giả của Hiroshima sẽ có mặt tại sự kiện này.

⑧ 10:30 am – 12:30 pm

Sảnh Dahlia, B2, ICCH & trực tuyến
Bài giảng của Takashi Maruyama, tác giả của bộ bách khoa toàn thư "Zannenai Kimono".

⑨ 1:30 pm – 3:30 pm

Sảnh Dahlia, B2, ICCH & online
Bài giảng của tác giả Takeshi Oki về trận Stalingrad.

Gọi điện hoặc gửi fax hoặc e-mail đến Ban Hợp tác và Quan hệ Quốc tế để đăng ký.

★ Đăng ký sẽ được chấp nhận trước 5:00 chiều ngày 15 tháng 11 (Thứ Hai), trên cơ sở ai đến trước được phục vụ trước.

★ Đối với bảng ⑦⑧⑨, người đến trước được phục vụ trước, với tối đa 150 người (tham gia trực tuyến không giới hạn).

Lễ hội Quốc tế 2021 - Trải nghiệm văn hóa Nhật Bản với những sự kiện sau!

Nhiều sự kiện khác nhau cho phép công dân người nước ngoài trải nghiệm văn hóa Nhật Bản.

 Ngày 21 tháng 11 (CN)

 Cần đăng ký cho các sự kiện trải nghiệm Kimono, trà đạo và Shodō. Vui lòng gọi điện hoặc gửi e-mail đến Tổ chức Văn hóa Hòa bình, Ban Hợp tác & Quan hệ Quốc tế để đăng ký
(E-mail: festa2021@pcf.city.hiroshima.jp).

Thời gian đăng ký:

Áp dụng từ ngày 25 tháng 10 (thứ Hai) đến ngày 20 tháng 11 (T7).

❶ Trải nghiệm mặc kimono

 Sảnh ICCH, Cosmos 2 (B2F)

 ① 10:00 am – 11:00 am

② 1:00 pm – 2:00 pm

 **Số lượng người tham gia:**

Đối với cả ① & ② mỗi đợt 10 người, tổng cộng là 20 người.

Chi tiết:

Sự kiện chỉ dành cho phụ nữ.

Phí tham gia 500 yên. Kimono và tất cả các phụ kiện cần thiết được cung cấp sẵn. Mỗi người tham gia sẽ có tổng cộng 30 phút để dạo quanh và chụp ảnh, v.v.

❷ Trà đạo Cool Japan

 Sảnh ICCH, phòng Nhật (3F)

 10:00 am – 4:00 pm

 **Chi tiết:**

Tìm hiểu phong cách của Ueda Sōko, một bậc thầy trà cổ có lịch sử hơn 400 năm ở Hiroshima.

Phí tham gia 300 yên, bao gồm một bát matcha và một món ngọt truyền thống.

❸ Thử tài thư pháp bằng giấy truyền thống của Nhật

 Sảnh ICCH, Cosmos 1 (B2F)

 10:00 am – 4:00 pm

 **Chi tiết:**

Thử viết những từ yêu thích của bạn bằng bút lông thư pháp trên giấy truyền thống của Nhật, hoặc bưu thiếp, cũng như tự mình tạo ra giấy.

Tham gia miễn phí nên đừng bỏ lỡ!

❹ Trải nghiệm xem Ikebana

 ICCH, sảnh trước B2F Cosmos

 10:00 am – 4:00 pm

 **Chi tiết:**

Xem các tác phẩm khác nhau từ các phong cách khác nhau của bộ môn Ikebana.

Sự kiện miễn phí.

Ban Hợp tác và Quan hệ Quốc tế, Quỹ Văn hóa Hòa bình Hiroshima

Tel: 082-242-8879 Fax: 082-242-7452

E-mail: festa2021@pcf.city.hiroshima.jp

Website: <https://h-ircd.jp>

 **Một sự kiện kết hợp đặc biệt cũng sẽ được tổ chức!**

Video thông điệp từ các nhóm hợp tác và trao đổi quốc tế đang hoạt động tại thành phố Hiroshima

★ Điều này sẽ được công bố trên trang web của Lễ hội. Không cần đăng ký trước.

 Từ ngày 21 tháng 11 (CN) trở đi

 Trang web của Lễ hội Quốc tế:

<https://h-ircd.jp/festa.html>



International
Festival 2021



Sự kiện tại HPCF

Về HPCF

HPCF là viết tắt của Tổ chức Văn hóa Hòa bình Hiroshima. Vui lòng kiểm tra các trang web của Tổ chức để biết thông tin về nó.

HPCF:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

Bảo tàng tưởng niệm hòa bình Hiroshima:

<http://hpmmuseum.jp/?lang=eng>

Nhà tưởng niệm hòa bình quốc gia Hiroshima cho nạn nhân bom nguyên tử:

<https://www.hiro-tsuitokinenkan.go.jp/en/>

- 🕒 Giờ mở cửa của bảo tàng và hội trường
- | | |
|---------------------|--------------|
| Tháng 3 – Tháng 7: | 8:30 – 18:00 |
| Tháng 8: | 8:30 – 19:00 |
| Ngày 5 & 6/8: | 8:30 – 20:00 |
| Tháng 9 – Tháng 11: | 8:30 – 18:00 |
| Tháng 12 – Tháng 2: | 8:30 – 17:00 |
- ★ Cho phép vào cửa 30 phút trước giờ đóng cửa
- ★ Đóng cửa ngày 30 & 31/12

🚆 Từ ga JR Hiroshima

- **Bằng xe buýt (khoảng 20 phút)**
Bắt xe buýt số 24 đi Yoshijima ở lối ra phía nam của ga JR Hiroshima, và xuống tại Công viên Tưởng niệm Hòa bình.
- **Đi xe buýt vòng quanh tham quan “Hiroshima Meipuru ~ pu” (khoảng 17 phút)**
Đi chuyến xe “Hiroshima meipuru ~ pu” tại lối ra Shinkansen-guchi của ga JR Hiroshima, và xuống tại “Công viên Tưởng niệm Hòa bình”. Cả xe buýt cam và xanh đều dừng ở trạm này.

Những câu chuyện về sau khi bị ném bom

(ひろしま へいわきねん しりょうかん きかくてん: やけあと ものがたり)

Triển lãm đặc biệt này của Bảo tàng Tưởng niệm Hòa bình Hiroshima.

📅 Cho đến ngày 13 tháng 2 (CN), 2022

🏠 Tầng 1 của Tòa nhà phía Đông, Phòng Triển lãm Đặc biệt

💰 Miễn phí

☎ Bảo tàng tưởng niệm hòa bình Hiroshima
082-241-4004

Cam kết: Các nhà sư Hiroshima và Con đường tái thiết

(げんぱくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかくてん わがいのち つきるとも)

Đây là cuộc triển lãm tại Nhà tưởng niệm Hòa bình Quốc gia Hiroshima cho các nạn nhân bom nguyên tử

📅 Cho đến Thứ hai, ngày 28 /2/2022

🏠 Khu triển lãm đặc biệt

💰 Miễn phí

☎ Nhà tưởng niệm hòa bình quốc gia Hiroshima cho nạn nhân bom nguyên tử
082-543-6271

Tổ chức bởi thành phố Hiroshima

Instagram chính thức của
Thành phố Hiroshima
#ひろしまにあ



Instagram chính thức của Thành phố Hiroshima bắt đầu vào năm 2019.

Hãy chia sẻ sức hấp dẫn của Thành phố Hiroshima bằng cách đăng những bức ảnh được chụp tại Thành phố Hiroshima với hashtag #ひろしまにあ

☎ Bộ phận quan hệ công chúng (Kōhō Ka)
082-504-2117

Sự kiện tổ chức tại thành phố Hiroshima

★ Sự kiện tại Shukkeien Garden ★

Shukkeien Garden	
🕒	9:00 – 18:00 (tháng 4 – tháng 9) 9:00 – 17:00 (tháng 10 – tháng 3)
🚶	5 phút đi bộ từ trạm xe điện Shukkeien-mae (tuyến Hiroden Hakushima).
💰	Người lớn: ¥260 Sinh viên và học sinh cấp 3: ¥150 Học sinh cấp 1 và cấp 2: ¥100
☎	082-221-3620 http://shukkeien.jp/

Triển lãm hoa cúc

(きっかてん)

📅 Ngày 1 (T2) - 14 (CN) tháng 11

★ Biểu diễn Kagura ★

Truyền trực tuyến các buổi biểu diễn Kagura!

(インターネットでかぐらをみることができます)

Xem trang web của Dự án Khởi động lại Hiroshima Kagura để biết thêm thông tin:
<http://support.npo-hiroshima.jp/>



Hiroshima Kagura (ひろしま かぐら)

 10 & 24 tháng 11; Ngày 1, 8, 15 & 22 tháng 12 (Tất cả các ngày thứ Tư)

 19:00 – 19:45 (Mở cửa đến 18:00 giờ)

 Trung tâm văn hóa công dân tỉnh Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Sentā*), Otemachi, Naka-ku (near Hondori)

 3 phút đi bộ từ trạm dừng xe điện Kamiya-cho-nishi hoặc Hondori.

 ¥1,000 ★ Phí xử lý thanh toán sẽ được thêm vào giá vé.

Khi nào vé sẽ được bán?

Biểu diễn vào tháng 11: vé đang được bán

Biểu diễn trong tháng 12: chưa công bố

 Trung tâm văn hóa công dân tỉnh Hiroshima (*Hiroshima Kenmin Bunka Sentā*)
082-245-2311

Website: <https://www.rccbc.co.jp/event/kagura/en/index.html>

-  ★ Tất cả các ghế đều là ghế chỉ định.
 - ★ Vé KHÔNG được bán tại hội trường.
- Vui lòng mua trước vé qua Ticket PIA tại Seven-Eleven (cửa hàng tiện lợi) hoặc trang web của PIA. Vé có bán sẵn cho đến 19:00 giờ vào ngày biểu diễn. Mã số PIA P-Code của vé: 562-030

★ Các sự kiện khác ★**Nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử** (ひばくしゃ <げんばく>に あったひとから げんばくのはなしをきくことが できます)

Đây không giống như một bài giảng, mà là một buổi nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử. Bạn có thể nói chuyện với những người còn sống sót sau bom nguyên tử bằng tiếng Anh vào các ngày có số 6 hàng tháng.

 Ngày 6, 16 & 26 mỗi tháng

 Tại quán cà phê: 11:00 – 17:00

Trực tuyến: 15:00 – 17:00

- ★ Vui lòng kiểm tra trang web của Hachidori-sha để biết thêm thông tin.

 Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

 5 phút đi bộ từ trạm xe điện Dobashi-cho.

 Miễn phí

 Social Book Café Hachidori-sha
082-576-4368 E-mail:

hachidorisha@gmail.com

Website: <http://hachidorisha.com>

 Social Book Café Hachidori-sha**Giờ mở cửa:**

Thứ tư - thứ sáu: 15:00 – 18:30

Cuối tuần, ngày lễ: 11:00 – 18:30

Các ngày 6, 16 & 26 hàng tháng: từ 11:00 giờ

Ngày nghỉ: thứ hai & thứ ba

Hiroshima Minato Marché

(ひろしま みなと マルシェ)

Bạn có thể mua và nếm thử rau quả tươi được trồng tại địa phương và các sản phẩm thực phẩm khác tại chợ này.

 Ngày 7 & 21 tháng 11 (Chủ nhật)

 9:00 – 15:00

 Không gian mở giữa các bến Đông và Tây của cảng Hiroshima (Minami-ku)

 Ngay trạm dừng xe điện trên cảng hiroshima.

 Văn phòng Hiroshima Minato Marché
082-255-6646

Triển lãm Hoa cúc tại thành Hiroshima

(ひろしまじょう だいきつかてん)

2.000 chậu hoa cúc sẽ được trưng bày.

 Ngày 23/10 (T7) – Ngày 7/11 (CN)

 10:00 – 16:30

★ 10:00 – 16:00 vào ngày 7/11

 Thành Hiroshima, Ninomaru và Sannomaru

 Đi xe buýt vòng quanh tham quan Hiroshima (tuyến màu cam hoặc màu xanh), xuống tại thành Hiroshima (trạm Gokoku-jinja-mae).
Cách đó 6 phút đi bộ.

 Miễn phí

 Ban tổ chức lễ hội Hiroshima 082-554-1813
E-mail: kankou-2@hiroshima-navi.or.jp

Thắp sáng Hiroshima 2021

(ひろしま ドリミネーション 2021)

Cây cối dọc theo Đại lộ Hòa bình và các con phố mua sắm sẽ được trang trí bằng nhiều loại đèn màu khác nhau.

 (Thứ 4) 17/11/2021 - (Thứ 2) 3/1/2022

 5:30 pm – 10:30 pm

 Đại lộ Hòa bình, phố mua sắm, xung quanh ga JR Hiroshima và các địa điểm khác ở trung tâm thành phố Hiroshima

 Ban điều hành dự án thắp sáng Hiroshima
082-554-1813 (9:00 am – 5:45 pm vào các ngày trong tuần)

Website: <https://www.dreamination.com/>

Lễ hội Ebisu-taisai

(ひろしま えびす たいさい)

Lễ hội Ebisu-taisai là một trong những lễ hội lớn nhất ở Hiroshima và nó tôn vinh vị thần thương mại, Ebisu. Nhiều gian hàng bán thực phẩm và hàng hóa sẽ được dựng lên hàng năm, tuy nhiên, lễ hội năm nay sẽ được tổ chức với quy mô nhỏ hơn do COVID-19.

 18 (T5) – 20 (T7)/ tháng 11

 Đền Ebisu, Naka-ku

 Đi xe điện hoặc xe buýt đến trung tâm Thành phố Hiroshima và xuống tại Ebisu-cho.

 Đền Ebisu 082-241-6268
Website: <http://www.ebisujinja.jp/>**Lễ hội Phim quốc tế Hiroshima 2021**

(ひろしま こくさい えいがさい 2021)

 19 (T6) – 21 (CN) tháng 11

 ① Hội trường NTT Cred (Motomachi Cred-Pacela, 11F), Motomachi, Naka-ku

② Thư viện Điện ảnh và Nghe nhìn Thành phố Hiroshima, Motomachi, Naka-ku

 ① Hội trường NTT Cred:
Xuống tại trạm dừng xe điện Kamiya-cho higashi hoặc Kamiya-cho-nishi, hoặc trạm Astramline Kencho-mae.

 ② Thư viện Điện ảnh và Nghe nhìn:
5 phút đi bộ từ trạm dừng xe điện Kamiya-cho-nishi hoặc ga Astramline Kencho-mae

 Văn phòng Liên hoan phim Quốc tế Hiroshima 082-228-5226, E-mail: info@hiff.jp
Website: <http://hiff.jp>
Các sự kiện tại Miyajima**Về Miyajima**

Vui lòng kiểm tra trang web của Hiệp hội du lịch Miyajima để biết thêm thông tin.

Website: <http://www.miyajima.or.jp/english>
 Đi phà đến Miyajima từ Miyajima-guchi.

- Ga JR Miyajima-guchi (Tuyến JR Sanyo).
- Điểm dừng xe điện Miyajima-guchi (Xe điện Hiroden tuyến Miyajima).

 Đền Itsukushima

Người lớn & sinh viên đại học:	¥300
Học sinh cấp 3:	¥200
Học sinh cấp 1, cấp 2:	¥100

 Hiệp hội du lịch Miyajima 0829-44-2011
Thắp sáng cây lá đỏ (もみじライトアップ)
 Ngày 3/11 (T4) – 10/11 (T4)

 18:00 – 21:00

 Đền Daishoin

 ¥2,000 (bao gồm “omamori”- bùa may mắn)

 Đền Daishoin 0829-44-0111
Lễ hội Momiji của đền Daishoin

(だいしょういん もみじ まつり)

Triển lãm các kho báu trong chùa, bình cắm hoa, tượng Phật Tây Tạng, v.v.

 13 (T7) – 23 (T3) tháng 11

 8:00 am – 5:00 pm

 Đền Daishoin

 Đền Daishoin 0829-44-0111
Đền Daishoin Hiwatari-shiki

(だいしょういん ひわたりしき)

Tại lễ hội mùa thu của Đền Daishoin, bạn có thể cầu nguyện để được bảo vệ khỏi bệnh tật và tai họa bằng cách đi bộ trên than nóng.

 15 (T2) tháng 11

 Từ 11 giờ trưa trở đi

 Đền Daishoin

 Đền Daishoin 0829-44-0111
Lễ dâng trà của Omote Senke

(おもてせんけ けんちゃさい)

 19 (T6.) tháng 11

 Từ 11 giờ trưa trở đi

 Đền Itsukushima, sân khấu Noh

 Đền Itsukushima 0829-44-2020
Lễ hội hàng năm tại đền Araebisu

(あらえびす じんじゃ れいさい)

 20 (T7) tháng 11

 Từ 11 giờ trưa trở đi

 Đền Araebisu

 Đền Itsukushima 0829-44-2020
Lễ hội hàng năm ở Đền Nagahama (ながはま)

(じんじゃ れいさい)

 20 (T7) tháng 11

 Từ 11 giờ trưa trở đi

 Đền Nagahama

 Đền Itsukushima 0829-44-2020

CƠ SỞ CÔNG CỘNG

Thông tin dưới đây là chính xác vào cuối tháng 10.
Sự kiện có thể được sắp xếp lại hoặc hủy bỏ do COVID-19.
Vui lòng liên hệ trực tiếp với bảo tàng trước khi đi.

Biểu tượng: Cơ sở	
	Địa chỉ
	Điện thoại
	Giờ mở cửa
	Ngày nghỉ
	Phí vào cửa
	Trang Web

Công viên rừng & Khu Bảo tồn Côn trùng Thành phố Hiroshima

 10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku

-  Công viên rừng: 082-899-8241
- Khu Bảo tồn côn trùng: 082-899-8964

 9:00 – 16:30

-  Công viên rừng: thứ tư
- Khu Bảo tồn côn trùng: thứ tư (trừ ngày 3/11) và ngày 4/11
- Khu bảo tồn côn trùng: Đã đóng cửa
- ★Khu bảo tồn côn trùng đã bị hư hại do trận mưa lớn vào tháng 8 này, vì vậy nó đã tạm thời đóng cửa.

-  Công viên rừng: Miễn phí
- Khu Bảo tồn côn trùng:
 - Người lớn: ¥510
 - Người già & học sinh cấp 3: ¥170
 - Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

 Công viên rừng:
<http://www.daiichibs-shitei.com/forest/index.html>

- Khu Bảo tồn côn trùng:

<http://www.hiro-kon.jp/>

Vườn Bách Thảo Hiroshima

 3-495 Kurashige, Saeki-ku

 082-922-3600

 9:00 – 16:30

 Thứ sáu

 Người lớn: ¥510

Người già & học sinh cấp 3: ¥170

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

 <http://www.hiroshima-bot.jp/>

Bảo tàng Văn hóa và Khoa học dành cho trẻ em 5-Days

 5-83 Motomachi, Naka-ku

 082-222-5346

 9:00 – 17:00

 Thứ 2 và các ngày 4, 24&30/11

 Chỉ có cung thiên văn là có phí vào cửa.

Phí vào cửa Cung Thiên Văn

Người lớn: ¥510

Người già & học sinh cấp 3: ¥250

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

 <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

Sở Thú Asa

 Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku

 082-838- 1111

 9:00 – 16:30

 Thứ năm

 Người lớn: ¥510

Người già & học sinh cấp 3: ¥170

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

 <http://www.asazoo.jp/>

Bảo tàng khoa học giao thông Numaji

📍 2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku

☎ 082-878-6211

☀ 9:00 – 17:00

🌙 Thứ 2 và ngày 4, 24 & 30/11

💰 Người lớn: ¥510

Người già & học sinh cấp 3: ¥250

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

💻 <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp>

Bảo tàng Khí tượng Ebayama Thành phố Hiroshima

📍 1-40-1 Eba-minami, Naka-ku

☎ 082-231-0177

☀ 9:00 – 17:00

🌙 Thứ 2 và các ngày 4, 11/11

💰 Người lớn: ¥100

Người già & học sinh cấp 3: ¥50

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

💻 <http://www.ebayama.jp/>

Bảo tàng Lịch sử và Thủ công Truyền thống Thành phố Hiroshima

📍 2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku

☎ 082-253-6771

☀ 9:00 – 17:00

🌙 Thứ 2

💰 Người lớn: ¥100

Người già & học sinh cấp 3: ¥50

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

💻 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

Thư viện Văn hóa phim ảnh Thành phố Hiroshima

📍 3-1 Motomachi, Naka-ku

☎ 082-223-3525

☀ 10:00 – 20:00 (Thứ ba – Thứ bảy)

10:00 – 17:00 (Chủ nhật, ngày lễ & 6/8)

🌙 Thứ 2 và các ngày 4, 24/11

💰 **Trình chiếu phim 35mm**

Người lớn: ¥510

Người già & học sinh cấp 3: ¥250

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

Buổi chiếu phim khác

Người lớn: ¥380

Người già & học sinh cấp 3: ¥180

Học sinh cấp 2 trở xuống: Miễn phí

Sinh viên nước ngoài: Miễn phí

(Vui lòng xuất trình thẻ sinh viên của bạn hoặc Thẻ miễn phí của Trung tâm Quốc tế Hiroshima.)

💻 <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB News là một tạp chí thông tin hàng tháng xuất bản thông tin về cuộc sống và các sự kiện ở Hiroshima. Tạp chí được phân phối tại sảnh Giao lưu Quốc Tế. Ngoài ra cũng được đăng trên trang web của Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima. Một số thông tin trong phiên bản tiếng Anh được trích dịch ra các phiên bản tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt. Trang web của Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế: <https://h-ircd.jp/vi/guide/hiroclubnews-vi.html>

HIRO CLUB NEWS は広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<https://h-ircd.jp>)にも掲載しています。英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・ベトナム語スペイン語版も作成しています。

* * * * *

**Được biên tập và xuất bản bởi Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima,
Khoa Quan hệ Quốc tế, Phòng hợp tác và Trao Đổi Quốc tế,**

Điện Thoại: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452,

E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Sảnh Giao lưu Quốc tế

Điện Thoại: (082) 247-9715, E-mail: golounge@pcf.city.hiroshima.jp

Website: <https://h-ircd.jp/vi/guide-vi.html>

Quầy tư vấn cho cư dân người nước ngoài tại Thành phố Hiroshima và Quận Aki

Điện Thoại: (082) 241-5010 , Fax: (082) 242-7452,

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Biên tập / Xuất bản:

Trung tâm Văn hóa Hòa bình Hiroshima, Khoa Quan hệ Quốc tế, Phòng Hợp tác và Trao đổi Quốc tế, Sảnh giao lưu Quốc tế

〒730-0811 1-5 Nakajimacho, Naka-ku, Hiroshima-shi

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課 国際交流ラウンジ
〒730-0811 広島市中区中島町 1 番 5 号